

публикации  
за рубежами  
республики

Тали  
Тазизов

92

## Тукай на алтайском языке



В ГОРНО-Алтайске увидела свет книга стихов великого татарского поэта на алтайском языке. Поэтический сборник под названием «Jүрегимнин кылдары согуза» («Когда зазвенели струны сердца»), изданный при поддержке министра культуры Республики Алтай Ольги Антарадоновой, содержит широко известные произведения Габдуллы Тукая – такие, как «Родной язык», «Шурале», «К нации», «Разбитая надежда», «Театр», «Жениться – много думать не годится» и другие. Составитель книги – известный алтайский поэт, детский писатель, лауреат Государственной премии Республики Алтай им. Г. Чорос-Гуркина – Кулер Тепуков. Переводчики: Кулер Тепуков, Борис Самыков, Пабыл Кедечинов.

– Именно творческие связи в первую очередь укрепляют взаимоотношения народов России, – говорит К. Тепуков. – Мы будем больше узнавать и понимать друг друга, будем ближе друг к другу.

Недавно в ответ на подаренную книгу он получил письмо от Первого Президента Республики Татарстан Минтимера Шаймиева, в котором говорится:

«Позвольте выразить Вам огромную благодарность за сборник стихов нашего великого Тукая на алтайском языке. Просматривая его, я без труда нашёл свои любимые стихи, прежде всего – «Төрөл тилим» – «Туган тел» и ещё раз убедился в том, как близки наши языки, культура и традиции, ещё раз почувствовал величие Алтая как колыбели тюркских народов».